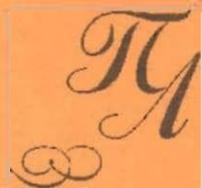


Ш 100.2

С 48



**СЛОВО И ТЕКСТ:**

**ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД**

Вып. 3.

Тверь 2004

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Государственное профессиональное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Тверской государственный университет»

СЛОВО И ТЕКСТ:  
ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД

Сборник научных трудов

Выпуск 3

Тверь 2004

Ш100.2  
С48

Ки: Ш00.23  
+Ш103

УДК 800:159.9(082)  
ББК Ш100.23 + Ш103  
П 86

### Рецензент

Кафедра английского языка Курского государственного университета

### Редакционная коллегия:

Заслуженный деятель науки РФ, проф. А.А. Залевская (отв. редактор), д-р филол. наук, проф. И.Л. Медведева, канд. филол. наук, доц. Е.М. Масленникова (зам. отв. редактора), д-р филол. наук, проф. Е.Ю. Мягкова, д-р филол. наук, проф. Т.М. Рогожникова

**П 86 Слово и текст: психолингвистический подход:** Сб. науч. тр. / Под общ. ред. А.А. Залевской. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2004. – Вып. 3. – 152 с.

В статьях предлагаемого сборника обсуждаются актуальные вопросы теории и результаты экспериментальных исследований в области психолингвистики. Рассматриваются проблемы лексико-грамматической персонификации, неоднозначности научного текста, синестетической метафоры, тропов как языкового воплощения образности, эстетической функции контаминации, особенностей идентификации низкочастотных слов, соматических корней семантики, естественного семиозиса, стратегий понимания текста, использования метода самонаблюдения в изучении особенностей формирования лексикона билингва, вынужденного билингвизма в диалоге культур, теории знания и т.д.

Сборник предназначается для широкого круга специалистов в области психолингвистики, психологии речи, общего языкознания, обучения языкам.



## СОДЕРЖАНИЕ

ис.

<i>Андреева С.Ю.</i> Феномен лексико-грамматической персонификации .....	4
<i>Бардовская А.И.</i> Синестетическая метафора с температурным компонентом значения в произведениях К. Бальмонта и Л. Ахматовой .....	9
<i>Белецкая Е.В.</i> Тропы как языковое воплощение образности .....	17
<i>Белякова С.П.</i> Городское просторечие как феномен современной языковой культуры .....	24
<i>Воскресенский И.В.</i> Неоднозначность, ее уровни и функции в научном тексте .....	31
<i>Галкина О.В.</i> Экспериментальное исследование особенностей идентификации компьютерных терминов начинающими пользователями .....	37
<i>Залевская А.А.</i> Некоторые особенности естественного семиозиса .....	49
<i>Кипрская Е.В.</i> Способы освещения военных конфликтов в англоязычных и русскоязычных СМИ .....	61
<i>Комарова Ю.В.</i> Экспериментальное исследование стратегий идентификации низкочастотных слов родного языка .....	64
<i>Лештаван М.А.</i> Гетерогенный текст: виды, свойства .....	70
<i>Масленникова Е.М.</i> Вынужденный билингвизм в диалоге культур ...	76
<i>Медведев А.А.</i> Эстетическая функция контаминации .....	83
<i>Медведева И.Л., Насонова А.В.</i> Использование методов самонаблюдения в изучении особенностей формирования лексикона билингва .....	88
<i>Павлова Н.В.</i> К разграничению терминов «архаизм», «историзм», «устаревшее слово» .....	95
<i>Рогожникова Т.М.</i> Стратегии ассоциирования и соматические корни семантики .....	102
<i>Свицова А.А.</i> Лингвокультурная доминанта «дом – родина – чужбина» в русских и английских пословицах .....	112
<i>Соловьева М.В.</i> Стратегии понимания текста .....	117
<i>Трасова Е.И.</i> Некоторые новые подходы к проблеме цельно-оформленности / раздельнооформленности языковых единиц ...	123
<i>Четверикова О.В.</i> Номинация как способ манифестации личностных смыслов автора в художественном тексте .....	128
<i>Швец Н.О.</i> Теория знания: тенденции развития .....	135
<i>Швец Н.О.</i> Слово и познание мира .....	140
<i>Шумова Н.С.</i> Роль омологичной связи в организации лексикона человека .....	146

СЛОВО И ТЕКСТ:  
ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД

Сборник научных трудов

Выпуск 3

Подписано в печать 9.08.2004. Формат 60 x 84 1/16

Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 9,5. Усл.-изд. л. 10,2. Тираж 150 экз. Заказ № 375.

Тверской государственный университет,  
Факультет иностранных языков и международной коммуникации  
Россия, 170000, г. Тверь, ул. Желябова, 33.

Отпечатано в авторской редакции  
ризографическим способом ООО «Юникон»  
103062, г. Москва, Лялин пер., д. 4, стр. 2.